

پیش‌گفتار مترجم

والتر بنیامین

زندگی . آثار . تأثیرات

مومه برودرسن

مترجم

کوروش بیت‌سرکیس

تک‌نگاری حاضر ترجمه‌ی کوروش بیت‌سرکیس است. این کتاب از سلسله تک‌نگاری‌هایی است که اخیراً زیر عنوان زندگی‌نامه‌های پایه به قلم صاحب‌نظران آلمانی و فرانسوی در زمینه‌های گوناگون فرهنگی توسط انتشارات زور کامپ آلمان به چاپ رسیده است.

مومه برودرسن، در سال ۱۹۵۱ در بارمنشتاد، هولوشتاین آلمان متولد شده و در دانشگاه هامبورگ در رشته‌های زبان و ادبیات آلمان، جامعه‌شناسی، تاریخ و علوم تربیتی در پی خواننده‌اشگوار سال ۱۹۷۶ در ایتالیا زندگی می‌کند و هم‌اکنون در دانشگاه پادووا به تدریس ادبیات و تاریخ فرهنگ آلمان اشتغال دارد. آثار دیگر او، تک‌نگاری‌ها و کتاب‌نامه‌هایی است درباره‌ی زیگموند کراکاچر و هانس زالمه.

۰۲۰۲۰۲۶۶۰۸۷۲
۰۲۰۲۰۲۶۶۰۸۷۲

با مرور مجموعه آثار بنیامین، می‌توان به روشنی دید که بنیامین چگونه به روشی منسجم و منظم و منتشر شده است. این مجموعه از ۸۶۰۰ صفحه (۷ جلد) است. این آثار به تنظیم و نشر شده است. این مجموعه از ۸۶۰۰ صفحه (۷ جلد) است. این آثار به تنظیم و نشر شده است.

تاریخچه این آثار است. پژوهش‌های تاریخی در حوزه‌های هنر، ادبیات و فلسفه (جلد ۱، ۱۲۷۵ صفحه) است. این مجموعه از ۸۶۰۰ صفحه (۷ جلد) است.

تأملات فلسفی و جامعه‌شناختی (جلد ۲، ۱۵۱۶ صفحه) است. این مجموعه از ۸۶۰۰ صفحه (۷ جلد) است.

و سخن‌ها (جلد ۳، ۱۵۱۶ صفحه) است. این مجموعه از ۸۶۰۰ صفحه (۷ جلد) است.



نسترن

تهران

۱۳۹۱

۱۶۸	موضوعی برای عارفان	فهرست	زیاده نقل و پیوسته
۷۸	فلسفه و ادب و تعلیم و علم و ادب و فلسفه و تعلیم و علم و ادب و فلسفه و تعلیم و علم و ادب		
۷۸	یادداشت‌ها		۱۶۹
۵۶			۱۶۹
۲۶	گاهشمار زندگی		۱۶۹
۶۶	کتابخانه و سینه و کتابخانه و سینه و کتابخانه و سینه		۱۸۳
	فهرست آثار بنیامین		۱۸۷
۲۰۱	فهرست نام‌ها		۱۹۳
۹۰۱	مآخذ تصاویر		۱۹۷
۱۷	والتر بندیکس شوونفلیس بنیامین		۲۰۱
۲۰۱			۲۰۱
زندگی			
۲۱	دوران کودکی و نوجوانی در برلین اواخر سده‌ی نوزدهم (۱۸۹۲-۱۹۱۲)		۲۱۱
۳۰	تحصیلات دانشگاهی - در پرتو جنگ جهانی اول (۱۹۱۲-۱۹۱۹)		۲۱۱
۳۷	سال‌های پس از جنگ و جمهوری وایمار (۱۹۲۰-۱۹۳۳)		۲۱۱
۴۳	سیاحت و سیاست (۱۹۲۴-۱۹۳۲)		۲۲۱
۵۴	گریز و تبعید (۱۹۳۳-۱۹۳۶)		۲۲۱
۶۸	واپسین اثر بزرگ و خودکشی (تا ۱۹۴۰)		۲۲۱
			۲۲۱
آثار			
۷۵	در پرتو شور و شوق جوانی: نوشته‌های سال‌های ۱۹۱۰ تا ۱۹۱۴		۲۲۱
۷۶	رمانتیسیم		۲۲۱
۷۷	تجربه		۲۲۱
۷۸	سکوت گویا: آثاری از سال‌های جنگ جهانی اول		۲۲۱
۷۹	دو شعر از فریدریش هولدرلین		۲۲۱
۸۱	درباب زبان به طور عام و درباب زبان انسان		۲۲۱
۸۴	دانش رسمی و دانش «راستین»		۲۲۱



والتر بندیکس شونفلیس بنیامین

والتر بندیکس شونفلیس بنیامین^۱ - که در واقع نام کامل و رسمی اوست - بی‌گمان امروز به آن دسته از نویسندگان سده‌ی بیستم آلمان تعلق دارد که بیش از دیگران مایه‌ی بحث و گفت‌وگو بوده‌اند. دو کنیه‌ی او، که بنا به سنت رایج دین یهود عمداً مسکوت مانده و سالیان دراز در پرده بوده‌اند، اشاراتی هستند به تبار پدری و مادری اش: بندیکس ریشه در خاندان پدری دارد؛ و شونفلیس نام خاندان مادری اوست و برگرفته از زادگاه این خانواده در شهرک باد-شونفلیس واقع در ناحیه‌ی نویمارک^۲. این دو خانواده که یکی در سفلا‌ی رود راین و دیگری در خاور آلمان سکنا داشت، تنها نمایندگان دو قطب جغرافیایی رایش آلمان در آن روزگار نبودند، بلکه به گفته‌ی یار دیرین و زندگی‌نامه‌نویس بنیامین، گرشوم شولم، «این دو شاخه‌ی عمده‌ی یهودیت در آلمان»^۳ به نحوی ویژه در والتر بنیامین به هم آمیخته و در وجود او به یهودیت شرقی و غربی وحدت می‌بخشیدند.

بنیامین در نیمه‌راه ظهور رایش آلمان و وقوع جنگ جهانی اول زاده شد و در دورانی بالید که آلمان زیر فرمان ویلهلم دوم^۴ سر آن داشت به ابرقدرتی جهانی تبدیل شود - مسئله‌ای که بعدها به فاجعه‌ی سال‌های ۱۹۱۴ تا ۱۹۱۸ انجامید. در همین ایام برلین، پایتخت آن روزگار، به کلانشهری متجدد دگرگون گشت. می‌توان با رجوع به آثار بی‌شمار بنیامین - از شهرنگاری‌ها و دوران کودی در برلین اواخر سده‌ی نوزدهم گرفته تا پروژه‌ی گذرگاه‌ها^۵ - به عمق تأثیر تحولات نوسازی و